



PROGRAMMA “FORMAZIONE ED INNOVAZIONE PER L'OCCUPAZIONE”

AVVISO PUBBLICO FINALIZZATO ALLA SELEZIONE DI TIROCINANTI “PROJECT WORK INNOVAZIONE”

L'UNIVERSITÀ PER STRANIERI DI SIENA

VISTO l'art. 18 della Legge n. 196/1997, recante disposizioni in materia di tirocini formativi e di orientamento;
VISTO l'art. 2, lett. B del D.M. n. 142/1998 che contempla fra i soggetti promotori di attività formative di tirocinio le Università e gli istituti d'istruzione universitaria statali e non statali abilitati al rilascio di titoli accademici;
VISTO l'art. 30 della Legge n. 448/2001 e il Programma di Italia Lavoro “ *Formazione e innovazione per l'occupazione*” approvato e ammesso a contributo dal Ministero del Lavoro ;
VISTO il Protocollo di intesa sottoscritto tra l'Università per Stranieri di Siena ed il Ministero del Lavoro, in data 26/02/2008 per l'adesione al Programma “*Formazione e Innovazione per l'Occupazione*”.
VISTO il Protocollo Operativo sottoscritto tra l'Università per Stranieri di Siena ed Italia Lavoro S.p.A. in data 20/10/2010 per la definizione delle attività da realizzare nell'ambito del Programma “*Formazione ed Innovazione per l'Occupazione*”.

RENDE NOTO

Che in attuazione del Programma “*Formazione ed Innovazione per l'Occupazione*” Programma di Italia Lavoro ammesso a contributo e sostenuto dal Ministero del Lavoro – Direzione Generale per le Politiche per l'Orientamento e la Formazione, in data 05/11/2010 sono aperte le iscrizioni alla avviso pubblico finalizzato alla selezione di tirocinanti ai sensi dell'art. 18 della Legge n. 196/1997.

FINALITA' DEL TIROCINIO

L'azione, che si inserisce in una più ampia pianificazione tracciata dal Programma “*Formazione e Innovazione per l'Occupazione*”, si propone di promuovere tirocini finalizzati allo sviluppo dell'occupazione ed al miglioramento dell'occupabilità.

Sono esclusi dall'azione i tirocini obbligatori (c.d. curricolari) rivolti al conseguimento del titolo accademico e quelli diretti all'iscrizione in Albi professionali. I periodi di tirocinio svolti non potranno essere utilizzati per eventuali richieste di riconoscimento di crediti formativi universitari.

Nell'ambito della gestione dei Programmi di Tirocinio, l'Università si è impegnata a raccogliere le offerte di tirocinio pervenute dalle Aziende Ospitanti e che sono indicate in calce al presente Avviso.



REQUISITI DI ACCESSO

1. Requisiti generali

- a) Essere cittadino italiano e godere dei diritti civili e politici,
- b) ovvero essere cittadino di Stato appartenente all'Unione Europea, ovvero cittadino extracomunitario regolarmente soggiornante nel territorio dello stato italiano;
- c) essere inoccupato o disoccupato¹, non percettore di sostegno al reddito.

2. Requisiti specifici

- a) **Per i laureati di laurea triennale, specialistica, magistrale, a ciclo unico e di vecchio ordinamento :**
 - ✓ aver conseguito la laurea da non oltre 18 mesi rispetto alla data di inizio del tirocinio (il tirocinio deve iniziare entro i 18 mesi);
 - ✓ aver conseguito la laurea con una votazione non inferiore a 100/110;

MODALITA' DI CANDIDATURA

Il candidato dovrà collegarsi al seguente indirizzo web: www.italialavoro.it o www.servizilavoro.it, e compilare il modulo di iscrizione on line. In sede di compilazione dovrà essere altresì il codice i codici (v. allegato), fino ad un massimo di tre, del o dei PWI per il quale il candidato intende avanzare domanda. In caso di mancata indicazione, la domanda sarà considerata inammissibile.

Una volta effettuata l'iscrizione on line si dovrà stampare la domanda di iscrizione, contenente anche l'autocertificazione (ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445) del possesso dei requisiti richiesti dal presente Avviso.

¹ Si ricorda che, in forza di quanto disposto dal D.Lgs. 297/2002, vi é comunque la conservazione dello stato di disoccupazione a seguito di svolgimento di attività lavorativa tale da assicurare un reddito annuale non superiore al reddito minimo personale escluso da imposizione (Art. 5, D.lgs 297/2002 "1. L'articolo 4 del decreto legislativo 21 aprile 2000, n. 181, e' sostituito dal seguente: "Art. 4 (**Perdita dello stato di disoccupazione**). - 1. Le Regioni stabiliscono i criteri per l'adozione da parte dei servizi competenti di procedure uniformi in materia di accertamento dello stato di disoccupazione sulla base dei seguenti principi: a) **conservazione dello stato di disoccupazione a seguito di svolgimento di attività lavorativa tale da assicurare un reddito annuale non superiore al reddito minimo personale escluso da imposizione. Tale soglia di reddito non si applica ai soggetti di cui all'articolo 8, commi 2 e 3, del decreto legislativo 1 dicembre 1997, n. 468;** b) perdita dello stato di disoccupazione in caso di mancata presentazione senza giustificato motivo alla convocazione del servizio competente nell'ambito delle misure di prevenzione di cui all'articolo 3; c) perdita dello stato di disoccupazione in caso di rifiuto senza giustificato motivo di una congrua offerta di lavoro a tempo pieno ed indeterminato o determinato o di lavoro temporaneo ai sensi della legge 24 giugno 1997, n. 196, con durata del contratto a termine o, rispettivamente, della missione, in entrambi i casi superiore almeno a otto mesi, ovvero a quattro mesi se si tratta di giovani, nell'ambito dei bacini, distanza dal domicilio e tempi di trasporto con mezzi pubblici, stabiliti dalle Regioni; d) sospensione dello stato di disoccupazione in caso di accettazione di un'offerta di lavoro a tempo determinato o di lavoro temporaneo di durata inferiore a otto mesi, ovvero di quattro mesi se si tratta di giovani.".)



Gli interessati potranno effettuare l'iscrizione on line anche recandosi presso il servizio Orientamento e Tutorato presso Ufficio Speciale del Management Didattico ed aperto da lunedì a venerdì dalle ore 10,30 alle ore 13; martedì e giovedì ore 14 -15,30.

La candidatura si perfezionerà soltanto successivamente al ricevimento da parte dell'Università della domanda di iscrizione, sottoscritta con firma leggibile e con allegata la fotocopia di un documento di identità in corso di validità.

La domanda di iscrizione dovrà pervenire all'Università con le seguenti modalità:

- 1 **consegna di persona presso il servizio Orientamento e Tutorato presso Ufficio Speciale del Management Didattico ed aperto da lunedì a venerdì dalle ore 10,30 alle ore 13; martedì e giovedì ore 14 -15,30.**
- 2 **invio via fax al numero 0577 240148.**
- 3 **invio a mezzo posta prioritaria al seguente indirizzo Università per Stranieri di Siena, Ufficio Speciale del Management Didattico - Servizio Orientamento e Tutorato, Piazzale Carlo Rosselli 27/28 - 53100 SIENA**

Una volta presentata, la candidatura non è più modificabile.

Ulteriori informazioni sulle modalità di candidatura sono disponibili on line, collegandosi ai seguenti indirizzi web:

www.unistrasi.it

indirizzo del sito web del servizio di placement:

<http://www.unistrasi.it/articolo.asp?sez0=65&sez1=96&sez2=175&art=425>

TEMPI E SCADENZE

Le scadenze che regolano la presente offerta di tirocini sono le seguenti:

- 05/11/2010-04/12/2010 pubblicazione del bando e possibilità di invio delle candidature;
- 15/12/2010 – 29/06/2011: periodo di svolgimento del tirocinio

La durata dei tirocini offerti è di 6 mesi.

L'acquisizione delle candidature procederà fino (v. sopra), salvo eventuale proroga.

MODALITA' DI INDIVIDUAZIONE DEI CANDIDATI DA AVVIARE AL TIROCINIO

Tutte le candidature pervenute entro la data di scadenza del presente bando saranno esaminate da una commissione nominata dall'Università che valuterà le domande seguendo una procedura oggettiva di verifica dei requisiti previsti da bando e di verifica dell'attinenza del piano di studi alla richiesta di competenze formulate dalle sedi ospitanti, chiaramente indicate sul bando.

La selezione, in particolare, avverrà per titoli e colloquio. La valutazione dei titoli precederà il colloquio. Italia Lavoro S.p.A. non svolgerà alcun ruolo, diretto o indiretto, nelle procedure di selezione, né interverrà, direttamente o indirettamente, nella stesura delle relative graduatorie.



Per la valutazione la Commissione esaminatrice disporrà complessivamente di un punteggio pari a 100, di cui 40 riservati ai titoli. Ai titoli valutabili, che devono essere attinenti al PWI per il quale il candidato concorre, sono assegnati i seguenti punteggi massimi:

il punteggio riportato nel conseguimento della Laurea triennale	5 punti (con lode) 3 punto (con 110) 2 punti (con 100)
il punteggio riportato nel conseguimento della Laurea Magistrale	5 punti (con lode) 3 punti (con 110) 2 punti (da 100 a 109)
eventuali pubblicazioni	Max 5 punti
Conoscenze informatiche	2 punti buona conoscenza del pacchetto office 5 punti possesso ECDL
il livello della conoscenza della lingua inglese (parlata e scritta) certificata da una delle certificazioni di inglese come lingua straniera o in quanto oggetto di studio nel corso degli studi universitari e di altre lingue	Max 10 punti
Precedenti esperienze lavorative nel settore o in settori affini a quello previsto dal PWI	Max 10 punti
Punti totali disponibili	40 punti.

Per la valutazione del colloquio la Commissione esaminatrice disporrà di un punteggio massimo pari a 60. Saranno ammessi a sostenere il colloquio, i candidati che avranno riportato nella valutazione dei titoli un punteggio di almeno 20/40.

L'ammissione al colloquio sarà comunicata ai candidati almeno dieci giorni prima della data nella quale dovranno sostenere il colloquio stesso; contestualmente, sarà data comunicazione del punteggio riportato nella valutazione dei titoli.

Il colloquio consisterà essenzialmente nella discussione relativa alle materie attinenti al PWI prescelto.

Al termine di ogni seduta dedicata al colloquio la Commissione esaminatrice formerà l'elenco dei candidati esaminati, con l'indicazione della votazione da ciascuno riportata.

Al termine della procedura di valutazione verranno pubblicate le graduatorie sul sito www.unistrasi.it relative a ciascuna posizione e i candidati ammessi saranno contattati direttamente dal responsabile del procedimento per gli adempimenti successivi.

Nel caso in cui i candidati risultati ammessi dovessero rinunciare all'offerta di tirocinio pubblicata nel presente bando prima del suo avvio non potranno più ricandidarsi per altra offerta. In tal caso si darà luogo allo scorrimento della graduatoria, ove possibile.

Resta inteso, però, che nell'ipotesi di interruzione di tirocinio già avviato non si darà luogo in nessun caso allo scorrimento della graduatoria.



BORSA DI STUDIO PROJECT WORK INNOVAZIONE

Verrà riconosciuto al tirocinante una borsa di studio pari a complessivi € 7000,00 (settemila/00) da erogarsi direttamente a cura della Italia Lavoro S.p.A. a valere sui fondi assegnati alla stessa per l'attuazione del Programma approvato dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali. Tale borsa di studio sarà assoggettata alle ritenute di legge.

L'erogazione della borsa di studio avverrà in due tranches di uguale importo secondo le modalità di seguito illustrate:

- a) L'Università, in qualità di soggetto proponente, effettuerà una costante attività di monitoraggio volta a verificare la corretta realizzazione all'interno dell'azienda ospitante del project work intrapreso dal tirocinante.
- b) entro 30 giorni dalla conclusione del primo trimestre del tirocinio, L'Università procederà all'invio ad Italia Lavoro della relativa documentazione di rendicontazione dalla quale dovrà risultare che il tirocinante ha frequentato almeno l'80% delle prime 360 ore del PWI (o, comunque, del 50% delle ore previste, in caso di monte ore superiore a 720);
- c) Italia Lavoro ricevuta la documentazione di rendicontazione e verificatene la correttezza provvederà all'erogazione della I tranche di contributo direttamente a favore del tirocinante nei successivi 60 giorni;
- d) entro 30 giorni dal termine del tirocinio l'Università procederà all'invio ad Italia Lavoro della documentazione di rendicontazione relativa alla seconda fase dello stesso, dalla quale dovrà risultare che il tirocinante ha frequentato almeno l'80% delle successive 360 ore del PWI (o, comunque, del restante 50% delle ore previste, in caso di monte ore superiore a 720)
- e) Italia Lavoro ricevuta la documentazione di cui al punto precedente e verificatene la correttezza provvederà all'erogazione della II tranche di contributo direttamente a favore del tirocinante nei successivi 60 giorni.

Si specifica che in caso di mancato raggiungimento delle soglie di cui alle lettere b) e d) nessuna erogazione avrà luogo a favore del tirocinante, il quale non potrà vantare pretesa alcuna nei confronti della Italia Lavoro S.p.A. Si fa presente inoltre che in caso del mancato raggiungimento della soglia di cui alla lettera b) il candidato si considererà decaduto a titolo definitivo dal PWI intrapreso.

Si ricorda che, ai sensi della vigente normativa in materia, il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro.

Per quanto non previsto dal presente avviso si rinvia alla normativa vigente in materia.

IL RESPONSABILE DEL PROCEDIMENTO

Il Responsabile del procedimento per il presente Avviso è la dott.ssa AnnaMaria Beligni, Responsabile dell'Ufficio Speciale del Management Didattico, Piazzale Carlo Rosselli 27/28 – 53100 Siena, telefono 0577 240146, management@unistrasi.it.

I dati conferiti nell'ambito della raccolta delle candidature saranno trattati ai fini della selezione delle medesime nonché, in caso di esito positivo, ai fini della gestione dei tirocini e della successiva fase di monitoraggio a seguito della loro chiusura onde valutare l'efficacia dell'azione intrapresa. I dati potranno essere comunicati ai soggetti



ospitanti, agli altri soggetti istituzionali coinvolti nel Programma ed ai soggetti pubblici titolari di funzioni correlate alla gestione dei tirocini. Titolare del trattamento dati è l'Università per Stranieri di Siena. Gli interessati possono esercitare i diritti loro spettanti in merito al trattamento dei dati (cancellazione, modificazione, integrazione, etc).

In funzione del ruolo svolto nell'ambito del Programma, Responsabile del trattamento dei dati è Italia Lavoro S.p.A.

TRATTAMENTO DATI

Informativa relativa al trattamento dei dati (art. 13 del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196)

Ai sensi del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali", qui di seguito si forniscono le informazioni circa le modalità e finalità del trattamento dei dati richiesti per la partecipazione al programma FIXO. La raccolta di tali dati è necessaria ai fini della partecipazione al programma in commento. In particolare, il trattamento è finalizzato alla selezione delle candidature dei destinatari delle azioni e, in caso di esito positivo, ai fini della gestione dei percorsi individuati per i profili dei destinatari stessi. Il conferimento dei dati ha natura meramente facoltativa, ma l'eventuale rifiuto non permetterà di prendere in considerazione la sua candidatura. I dati potranno essere comunicati ai diversi attori istituzionali coinvolti nel Programma (Ministero del Lavoro, Italia Lavoro s.p.a., Università), ai soggetti pubblici titolari di funzioni correlate alla gestione dei tirocini, a soggetti privati che forniscono servizi amministrativi, a soggetti coinvolti nelle operazioni di monitoraggio, valutazione e rendicontazione delle attività progettuali, nonché ad aziende interessate a persone in possesso delle sue qualifiche, in modo tale da garantire la sua identificazione solo ove necessario. Il trattamento dei dati avverrà, in maniera prevalente, attraverso strumenti automatizzati atti a memorizzare, gestire e trasmettere i dati stessi. In relazione ai predetti trattamenti, soggetto Titolare, ai sensi della richiamata normativa, è l'Università per Stranieri di Siena. Lei potrà esercitare i diritti di cui all'art. 7 del D. Lgs. 30 giugno 2003, n. 196, rivolgendosi alla dott.ssa AnnaMaria Beligni, Responsabile dell'Ufficio Speciale del Management Didattico, Piazzale Carlo Rosselli 27/28 – 53100 Siena, telefono 0577 240146, management@unistrasi.it. A tal proposito, si specifica che in caso di richiesta di cancellazione dati, rimarranno comunque a sistema i dati necessari ai fini di monitoraggio, valutazione e rendicontazione delle attività. In funzione del ruolo svolto nell'ambito del Programma, Responsabile del trattamento dei dati è Italia Lavoro s.p.a.

Chiediamo, quindi, prendere visione della presente informativa e, al momento della sua iscrizione al Programma, di fornire il consenso al trattamento per le finalità e modalità qui descritte.

Luogo, data

IL RETTORE
Prof. Massimo Vedovelli



PROGRAMMA DI TIROCINIO “PROJECT WORK INNOVAZIONE”

ELENCO OFFERTE DI TIROCINI

Periodo effettuazione tirocinio: 01/12/2010 -29/06/2011

Codice	Sede	Abilità richieste	Lingua	Descrizione attività	N° posti
842HI726I00.001	Azienda Ospedaliera Universitaria Senese Strada delle Scotte 14, Siena	Conoscenza della cultura e della lingua cinese Capacità di tradurre in simultanea	Cinese inglese	Accompagnamento, supporto e mediazione fra operatori sanitari italiani e cinesi	1

Codice	Sede	Abilità richieste	Lingua	Descrizione attività	N° posti
842HI726I00.002	Istituto Statale di Istruzione Superiore “Caselli” e “Marconi”, Siena	Competenza in didattica dell’italiano L2	Conoscenza di almeno due lingue di cui una dell’Unione Europea	Progettazione dei corsi di italiano L2 e progettazione materiale didattico	1



Codice	Sede	Abilità richieste	Lingua	Descrizione attività	N° posti
842HI726I00.003	Valtur SpA Milano	Competenza in didattica dell'italiano L2	Ottima conoscenza di almeno 1 lingua oltre alla lingua italiana	Realizzazione e redazione di programmi didattici e dispense per la formazione linguistico/culturale applicata ai servizi per staff locale nei villaggi e village resort Valtur all'estero.	1

Codice	Sede	Abilità richieste	Lingua	Descrizione attività	N° posti
842HI726I00.004	Comune di Siena Ufficio Immigrati Via delle Sperandie 43, Siena	Attitudine al pubblico Ottima conoscenza del pacchetto Office	Conoscenza di almeno due lingue di cui una dell'Unione Europea	Realizzazione pagine web plurilingue, creazione di nuovi strumenti informativi	1

Codice	Sede	Abilità richieste	Lingua	Descrizione attività	N° posti
842HI726I00.005	INPS Via Lippo Memmi, 2 53100, Siena	Attitudine al pubblico Ottima conoscenza del pacchetto Office	Conoscenza di almeno due lingue di cui una dell'Unione Europea	Il Progetto si propone di produrre materiale multilingue, guide, opuscoli, modulistica e quant'altro, per facilitare la fruizione dei servizi erogati dall'Ente da parte di cittadini non italiani	1



Codice	Sede	Abilità richieste	Lingua	Descrizione attività	N° posti
842HI726I00.006	Comune di Montepulciano Piazza Grande 1-53045 (SI)	Attitudine al pubblico	Conoscenza di almeno due lingue di cui una dell'Unione Europea	Il Progetto si propone di produrre materiale multilingue, guide, opuscoli, modulistica e quant'altro, per facilitare la fruizione dei servizi erogati dall'Ente da parte di cittadini non italiani	2